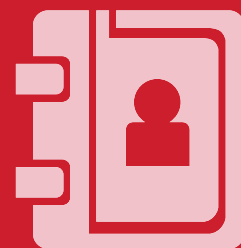


SRAM®

Grip Shift



Grip Shift
User Manual

Grip Shift
Bedienungsanleitung

Manual de usuario
del cambio de puño

Manuel d'utilisation de
la poignée tournante

Manuale per l'utente
di Grip Shift

Draaiversteller
Gebruiksaanwijzing

Manual do Utilizador das
Mudanças de Torcer no Punho

グリップシフト
ユーザー・マニュアル

转把用户手册



Tools and Supplies

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires
Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar
ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan instrumentos y herramientas muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

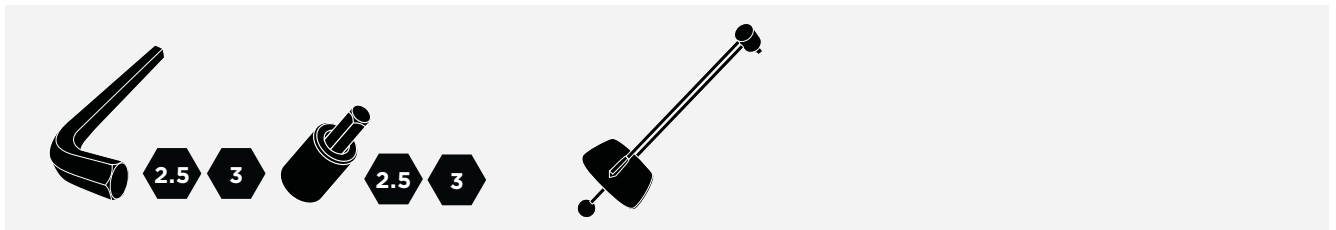
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti SRAM. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 组件。



Grip Shift Instructions

Grip Shift Anleitung
Instrucciones del cambio
de puño

Instructions pour la poignée
tournante
Istruzioni per Grip Shift
Draaiversteller instructies

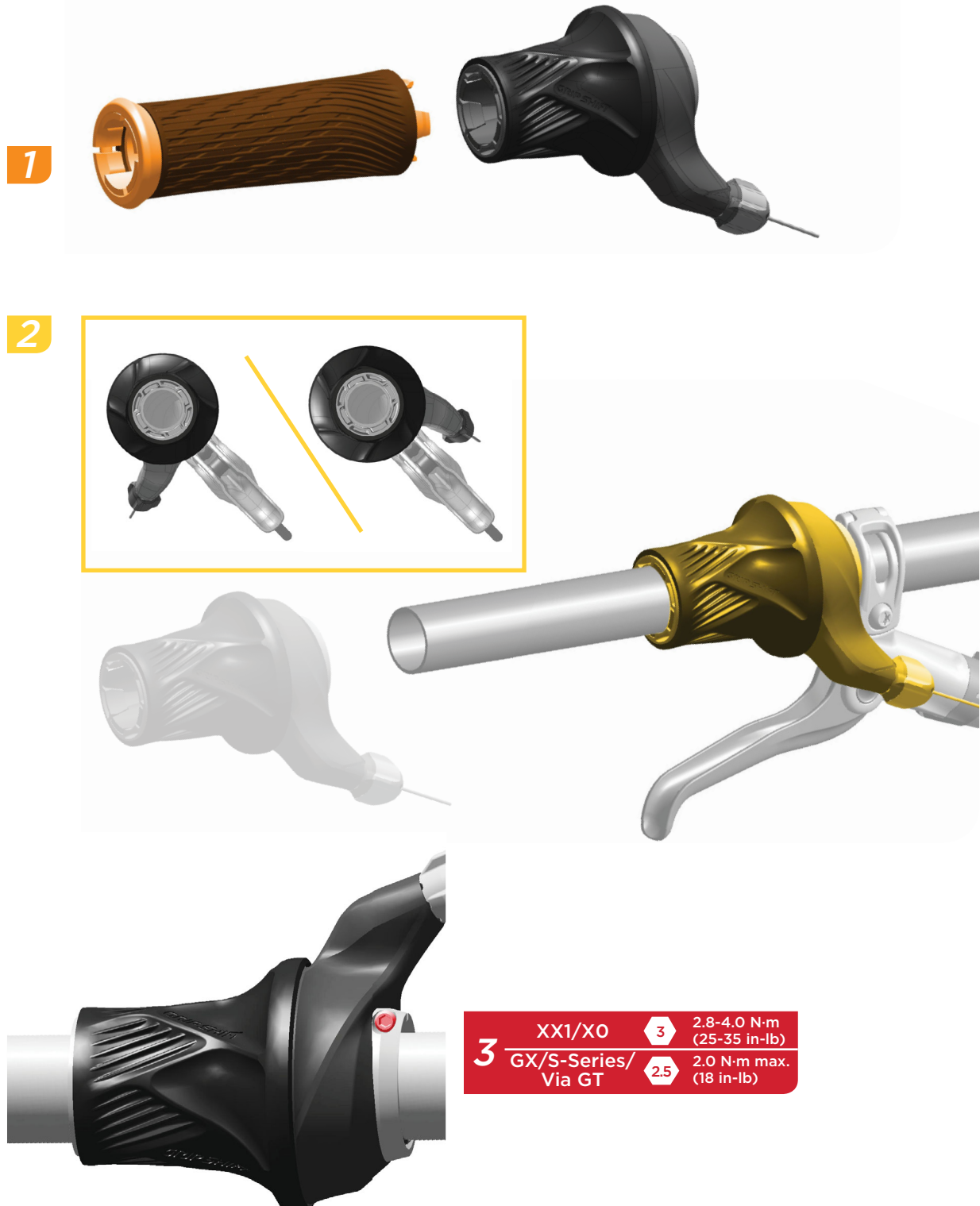
Instruções para as Mudanças
de Torcer no Punho
グリップシフトの使用説明
转把说明

Shifter only

Nur Schalter
Sólo cambio

Commande de dérailleur
uniquement
Solo cambio
Alleen schakelhendel

Apenas o accionador das
mudanças de torcer
シフターのみ
单独的变速器



Remove
Entfernen
Quitar

Retirer
Rimuovere
Verwijderen

Retirar
取り外し
拆卸



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧

Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

Shifter with Lock-on Grip

Schalter mit Lock-on-Griff

Maneta de cambio con empuñadura bloqueable

Commande de dérailleur avec poignée à verrouillage

Cambio con manopola di bloccaggio

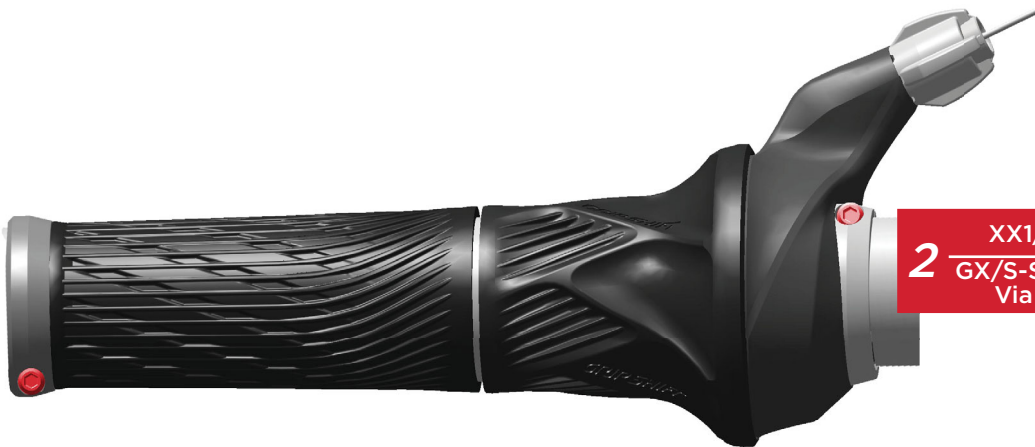
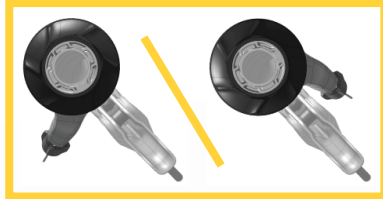
Schakelhendel met vastzetgreep

Accionador das mudanças com punho de fixação integrada

ロックオン・グリップ付きシフター

帶有鎖定控制的變速器

1



3 2.5 2.0 N·m max. (18 in·lb)

2 XX1/X0 3 2.8-4.0 N·m (25-35 in·lb)
GX/S-Series/ Via GT 2.5 2.0 N·m max. (18 in·lb)



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安裝



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

Rear Shifting Adjustments

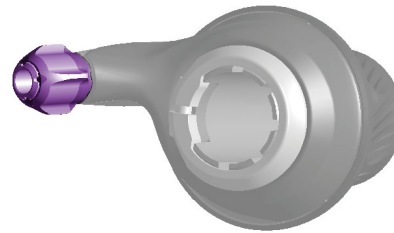
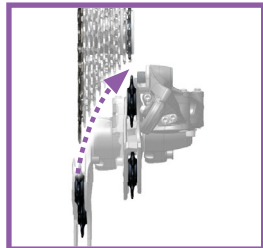
Einstellungen für das Schaltwerk
Ajustes del cambio trasero

Réglages du dérailleur arrière
Regolazioni del cambio posteriore
Afstellingen voor schakelen
achteraan

Comandos/ajustes de
mudanças traseiras
リア・シフティングの調節
后变速调节

Slow Outboard Shifting

Langsames Hochschalten
Cambio lento hacia fuera



Passage des vitesses vers
l'extérieur trop lent
Cambio lento esterno
Langzaam naar buiten schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais alta
遅いアウトボード・シフティング
缓慢向外调节

Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (**outboard shifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.

Langsames Schalten von einem größeren auf einen kleineren Zahnkranz (**Hochschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un piñón más grande a otro más pequeño (**cambio hacia fuera**)? Gire el tambor ajustador en sentido horario.

Le passage d'un grand pignon à un plus petit s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'extérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più grande a uno più piccolo (**cambio esterno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.

Langzaam schakelen van een groter tandwiel naar een kleiner tandwiel (**naar buiten schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.

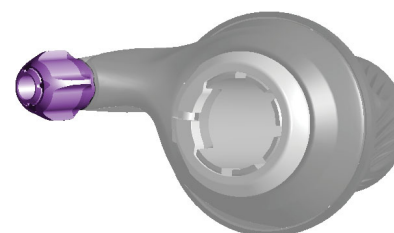
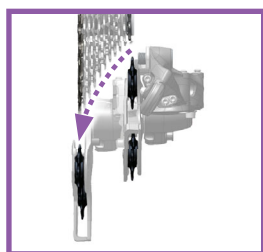
Quer mudar lentamente dum carreto maior para um carreto mais pequeno (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.

大きなコグから小さなコグへのシフト (**アウトボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。

从大齿轮慢慢切换到小齿轮 (**向外调节**)? 顺时针转动管式调节器。

Slow Inboard Shifting

Langsames Herunterschalten
Cambio lento hacia dentro



Passage des vitesses vers
l'intérieur trop lent
Cambio lento interno
Langzaam naar binnen
schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais baixa
遅いインボード・シフティング
缓慢向内调节

Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (**inboard shifting**)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise.

Langsames Schalten von einem kleineren auf einen größeren Zahnkranz (**Herunterschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un piñón más pequeño a otro más grande (**cambio hacia dentro**)? Gire el tambor ajustador en sentido antihorario.

Le passage d'un petit pignon à un plus grand s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'intérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più piccolo a uno più grande (**cambio interno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.

Langzaam schakelen van een kleiner tandwiel naar een groter tandwiel (**naar binnen schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in.

Quer mudar lentamente dum carreto mais pequeno para um carreto maior (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

小さなコグから大きなコグへのシフト (**インボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。

从小齿轮慢慢切换到大齿轮 (**向内调节**)? 逆时针转动管式调节器。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

Front Shifting Adjustments

Einstellungen für den Umwerfer
Ajustes del cambio delantero

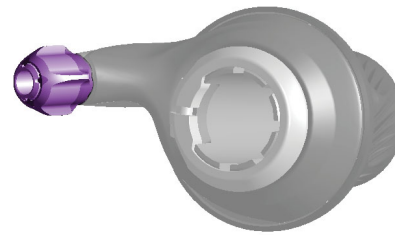
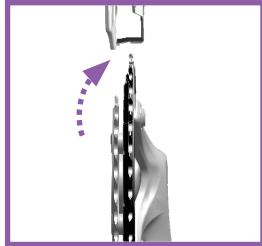
Réglages du dérailleur avant

Regolazioni del cambio anteriore
Afstellingen voor schakelen vooraan

Comandos/ajustes de
mudanças dianteiras
フロント・シフティングの調節
前变速调节

Slow Outboard Shifting

Langsames Hochschalten
Cambio lento hacia fuera



Passage des vitesses vers
l'extérieur trop lent
Cambio lento esterno
Langzaam naar buiten
schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais alta
遅いアウトボード・シフティング
缓慢向外调节

Slow shifting from a smaller chainring to a larger chainring (**outboard shifting**)? Turn barrel adjuster counter-clockwise.

Langsames Schalten von einem kleineren auf ein größeres Kettenblatt (**Hochschalten**)? Drehen Sie den Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un plato pequeño a otro grande (**cambio hacia fuera**)? Gire el tambor ajustador en sentido antihorario.

Le passage du petit plateau au grand s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'extérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da una corona dentata più piccola a una più grande (**cambio esterno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.

Langzaam schakelen van een kleiner kettingblad naar een groter kettingblad (**naar buiten schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in

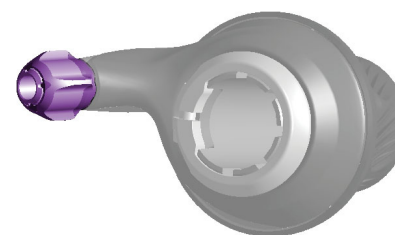
Quer mudar lentamente duma cremalheira menor para uma cremalheira maior (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

小さなチェーンリングから大きなチェーンリングへのシフト (**アウトボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。

从小齿盘慢慢切换到大齿盘 (**向外调节**)? 逆时针转动管式调节器。

Slow Inboard Shifting

Langsames Herunterschalten
Cambio lento hacia dentro



Passage des vitesses vers
l'intérieur trop lent
Cambio lento interno
Langzaam naar binnen
schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais baixa
遅いインボード・シフティング
缓慢向内调节

Slow shifting from a larger chainring to a smaller chainring (**inboard shifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.

Langsames Schalten von einem großen auf ein kleineres Kettenblatt (**Herunterschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un plato más grande a otro más pequeño (**cambio hacia dentro**)? Gire el tambor ajustador en sentido horario.

Le passage du grand plateau au petit s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'intérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da una corona dentata più grande a una più piccola (**cambio interno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.

Langzaam schakelen van een groter kettingblad naar een kleiner kettingblad (**naar binnen schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.

Quer mudar lentamente de uma cremalheira maior para uma cremalheira mais pequena (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.

大きなチェーンリングから小さなチェーンリングへのシフト (**インボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。

从大齿盘慢慢换到小齿盘 (**向内调节**)? 顺时针转动管式调节器。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

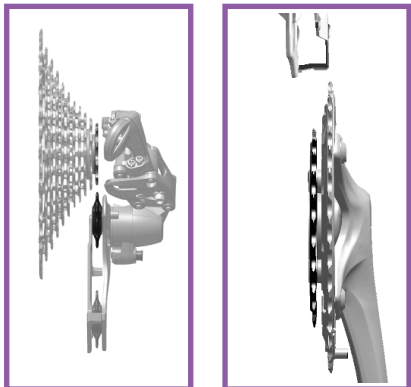
Cable Change

Austausch der Züge
Sustitución del cable

Changement du câble
Cambio del cavo
Kabel vervangen

Substituição do cabo
ケーブルの交換
更換线纜

1 



Shift into the smallest cog in the rear. For systems with a front derailleur, shift into the smallest chainring.

Faites passer la chaîne sur le plus petit pignon du dérailleur arrière. Pour les systèmes équipés d'un dérailleur avant, faites passer la chaîne sur le plus petit plateau.

Mude para o carreto mais pequeno na traseira. Para sistemas com um derailleur à frente, mude para a cremalheira mais pequena.

Schalten Sie die Kette auf das kleinste Ritzel. Schalten Sie bei Systemen mit einem Umwerfer die Kette auf das kleinste Kettenblatt.

Passare al pignone più piccolo sul retro. Per i sistemi dotati di deragliatore anteriore, passare alla corona dentata più piccola.

後輪の最も小さいコグにシフトします。フロント・ディレラー付きのシステムの場合は、最も小さいチェーンリングにシフトします。

Cambie a la marcha correspondiente al piñón trasero más pequeño. En sistemas con desviador delantero, cambie al plato más pequeño.

Schakel naar het kleinste tandwiel achteraan. Voor systemen met een voorderailleur, schakel naar het kleinste kettingblad.

切换到后变速器最小的轮齿上。如果系统有前拨，则切换到最小的齿盘上。

2 **>10 mm**



Loosen the brake clamp according to your brake manufacturer's instructions. Move the brake at least 10 mm away from the shifter.

Desserrez le collier de frein en respectant les instructions du fabricant des freins. Décalez le levier de frein d'au moins 10 mm par rapport à la commande du dérailleur.

Desaperte a braçadeira do travão conforme as instruções do fabricante do seu travão. Mova o travão afastando-o pelo menos 10 mm do accionador das mudanças.

Lösen Sie die Bremshebelschelle gemäß den Anweisungen des Bremsenherstellers. Schieben Sie die Bremse mindestens 10 mm vom Schalter weg.

Allentare il collarino del freno secondo le istruzioni del produttore dei freni. Allontanare il freno dal cambio di almeno 10 mm.

ブレーキ・メーカーの説明書に従って、ブレーキ・クランプを緩めます。ブレーキをシフターから最低 10 mm 離します。

Afloje la abrazadera del freno siguiendo las instrucciones de su fabricante. Mueva el freno para dejarlo a unos 10 mm de la palanca del cambio.

Maak de remklem los volgens de aanwijzingen van uw remfabrikant. Breng de rem op een afstand van minstens 10 mm van de schakelhendel.

根据刹车厂商的说明松开刹车钳。将刹车向远离变速器的方向移动至少 10 mm。

3 **XX1/X0**  **3**
GX/S-Series/  **2.5**
Via GT 




 Adjust
Einstellen
Ajustar

 Régler
Regolare
Afstellen

 Ajustar
調節
調節

 Remove
Entfernen
Quitar

 Retirer
Rimuovere
Verwijderen

 Retirar
取り外し
拆卸

 Measure
Messen
Medir

 Mesurer
Misurare
Meten

 Medir
計測
測量

4



Remove and discard the shifter cable.

Retirez puis jetez le câble du dérailleur.

Retire e descarte o cabo das mudanças.

Entfernen und entsorgen Sie den Schaltzug.

Rimuovere e scartare il cavo del cambio.

シフター・ケーブルを取り外し、廃棄します。

Retire y descarte el cable del cambio.

Verwijder de oude schakelkabel en gooi deze weg.

卸下并丢掉变速线。

5



Install a new shifter cable and seat it inside the shifter. Attach the cable to the derailleur according to the derailleur manufacturer's instructions.

Insérez un câble de dérailleur neuf dans la commande du dérailleur. Fixez le câble au dérailleur en respectant les instructions du fabricant du dérailleur.

Instale um cabo das mudanças novo e assente-o dentro do accionador das mudanças. Prenda o cabo ao derailleurs, de acordo com as instruções do fabricante do derailleurs.

Montieren Sie einen neuen Schaltzug und setzen Sie ihn in den Schalter ein. Befestigen Sie den Schaltzug gemäß den Anweisungen des Umwerferherstellers am Umwerfer.

Installare un nuovo cavo del cambio alloggiandolo all'interno del cambio. Fissare il cavo al deragliatore in base alle istruzioni del produttore del deragliatore.

新しいシフター・ケーブルを取り付け、シフターの内部に配します。ディレラー・メーカーの説明書に従って、ケーブルをディレラーに取り付けます。

Instale un nuevo cable de cambio y asíentelo dentro de la palanca de cambio. Fije el cable al desviador, siguiendo las instrucciones del fabricante de dicho componente.

Installeer een nieuwe schakelkabel en zet deze in de schakelhendel vast. Bevestig de kabel aan de derailleurs volgens de aanwijzingen van de derailleursfabrikant.

安装一根新的变速线并将其卡入变速器中。根据变速器制造商的说明将变速线连接到变速器上。

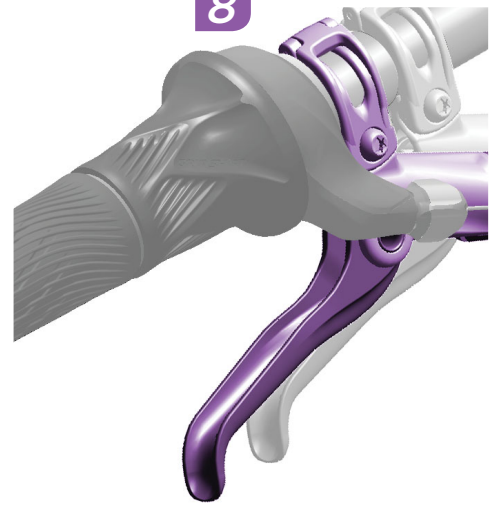
6



7

XX1/X0	3	2.8-4.0 N·m (25-35 in·lb)
GX/S-Series/ Via GT	2.5	2.0 N·m max. (18 in·lb)

8



Remove
Entfernen
Quitar

Retirer
Rimuovere
Verwijderen

Retirar
取り外し
拆卸



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

SRAM®

“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands